

-----年-----月-----日
-----de-----de-----

保護者各位
Aos Senhores Pais e Responsáveis

「^{てんこう}転校の^{てつづ}手続き」について

Procedimentos para Transferência Escolar (Tenkō no Tetsuzuki)

以下のように行ってください。

Segue lista de procedimentos.

- ① すみやかに、現在の学校へ、転出する日と新しい住所を知らせます。
Notifique, o quanto antes, o dia da mudança e o novo endereço à atual escola.
- ② 現在の学校から、書類①（「在学証明書」「教科書給与証明書」）を受け取ります。
Receba da atual escola os ① formulários Zaigaku Shōmeisho (Comprovante de Matrícula) e o Kyōkasho Kyūyo Shōmeisho (Comprovante de Recebimento de Material Escolar).
- ③ 転出先の市役所（ 市役所）へ行き、外国人登録をします。
Dirija-se à prefeitura da nova cidade () e faça o Registro de Estrangeiro.
- ④ ①と印鑑を持って、転出先の教育委員会へ行きます。
「入学通知書」②を受け取ります。

Leve o carimbo, ① Zaigaku Shōmeisho e o Kyōkasho Kyūyo Shōmeisho para o Comitê de Educação (kyōiku iinkai) da nova cidade.

Receba o ② Nyūgaku Tsūchisho (Aviso de Matrícula).
- ⑤ ①と②を持って、指定された学校へ行きます。
Leve o ① Zaigaku Shōmeisho, Kyōkasho Kyūyo Shōmeisho e o ② Nyūgaku Tsūchisho para a escola indicada.

*通訳できる人といっしょに行ってください。

* Solicite a ajuda de um intérprete.